



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

69-е пленарное заседание

Понедельник, 24 мая 2021 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Бозкыр (Турция)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Пикко (Монако), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 145 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Письмо Генерального секретаря от 21 мая 2021 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/75/661/Add.3)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии со сложившейся практикой я хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/75/661/Add.3, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его письма, текст которого содержится в документе A/75/661/Add.2, Конго произвело необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/75/661/Add.3?

Решение принимается.

Пункт 10 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и политических деклараций по ВИЧ/СПИДу

Проект решения (A/75/L.86)

Проект поправки (A/75/L.89)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что прения по данному пункту будут проведены в ходе совещания высокого уровня, которое состоится с 8 по 10 июня 2021 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Индии для представления проекта поправки A/75/L.89

Г-н Шарма (*говорит по-английски*): Я взял слово для представления проекта поправки A/75/L.89 к проекту решения A/75/L.86, озаглавленному «Участие неправительственных организаций, организаций гражданского общества, академических учреждений и частного сектора в совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу». Цель этой поправки — добавить в приложение к проекту решения A/75/L.86 индийское академическое учреждение MIT — Университет мира.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Организации гражданского общества являются частью системы каждой страны и играют важную роль в эффективном демократическом политическом устройстве любого государства, в том числе Индии. Мы высоко ценим их вклад в наши процессы государственного строительства. Это особенно справедливо в отношении сферы здравоохранения, где такие организации помогают обеспечивать непрерывное медицинское обслуживание населения в учреждениях здравоохранения и предоставлять услуги по профилактике и лечению ВИЧ, отвечающие мировым стандартам; эти организации могут служить в качестве местных источников наращивания потенциала в плане решения существующих и новых проблем в области здравоохранения.

Усилия, которые прилагают организации гражданского общества, имеют решающее значение для популяризации и повышения качества программ борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также для решения многих основных задач в борьбе с ВИЧ/СПИДом. Сети организаций гражданского общества предоставляли и продолжают предоставлять важные услуги наиболее затронутым лицам и оказывать поддержку в обеспечении доступа к лечению, профилактике и другим важным услугам здравоохранения, и нельзя позволить поставить эти достижения под угрозу. В условиях сокращения пространства для деятельности гражданского общества во всем мире и обострения политической и социальной обстановки мы должны принять безотлагательные меры реагирования.

Индийское академическое учреждение MIT — Университет мира, которое не было включено в список организаций, утвержденных для участия в совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, следует добавить в него, с тем чтобы данное учреждение могло внести свой вклад в обсуждения этой насущной проблемы глобального масштаба и обогатить их. Этот университет был признан Комиссией Индии по университетским грантам. В нем преподают более 300 высококвалифицированных профессоров и предлагаются образовательные программы высокого уровня, по которым проходят обучение более 50 000 студентов на базе его 10 кампусов и 65 институтов. В университете есть факультеты общественного здравоохранения и фармацевтики и проводятся исследования в области здравоохранения и медицины. Убеждены, что участие и вклад университета будут способствовать более глубокому

пониманию информации, лежащей в основе нашего подхода к профилактике ВИЧ, а также разработке мер по борьбе со СПИДом как угрозой для здоровья населения.

Право на свободу слова и выражения мнений является оплотом демократии. Конституция Индии гарантирует свободу слова. Осуществление этого права подлинными представителями гражданского общества и научно-образовательных учреждений позитивно влияет на развитие общества.

Мы призываем мировое сообщество в лице Генеральной Ассамблеи выступить в поддержку всеобщего права на свободу выражения мнений и поддержать голос подлинных организаций гражданского общества, которые вносят свой вклад в наши обсуждения вопросов мирового значения в качестве важных заинтересованных сторон. Призываем государства-члены поддержать эту поправку и проголосовать за нее в том случае, если она будет поставлена на голосование.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к рассмотрению проекта решения A/75/L.86 и проекта поправки A/75/L.89 к нему, делегациям, желающим выступить с разъяснением позиции, предлагается сделать это в рамках одного выступления. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Корак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Представители гражданского общества являются нашими «глазами и ушами» на местах, они предоставляют нам важнейшую информацию и высказывают мнения по ряду вопросов и должны принимать участие во всех заседаниях Организации Объединенных Наций, в том числе в совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу. Участие представителей гражданского общества имеет исключительно большое значение для проведения этого совещания высокого уровня. Гражданское общество играет ключевую роль в повышении осведомленности о ВИЧ/СПИДе и предоставлении соответствующих услуг.

Если бы гражданское общество не прилагало соответствующие усилия, ключевые группы населения имели бы доступ к меньшему объему услуг, жителям отдаленных районов пришлось бы пре-

одолевать большее расстояние для их получения, а многие успехи в лечении этого заболевания, являющиеся заслугой гражданского общества и результатом его информационно-просветительской работы, не были бы достигнуты. Без его ведущей роли в борьбе с ВИЧ/СПИДом на местах не состоялось бы совещание высокого уровня.

Проект поправки A/75/L.60, который был принят значительным большинством голосов 23 февраля до принятия резолюции 75/260 по вопросу об организации совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2021 году (см. A/75/PV.55), позволил возобновить многолетнюю практику проведения совещания высокого уровня. Просьба о вынесении возражений в отношении решения Генеральной Ассамблеи способствует повышению транспарентности и подотчетности и позволяет всем членам Генеральной Ассамблеи, а не одному из государств-членов или небольшой группе государств, принимать решение об участии неправительственных организаций (НПО).

Мы особенно обеспокоены тем, что государства-члены все чаще выступают против участия НПО из других стран. Вопрос об участии авторитетной и заслуживающей доверия НПО не должен решаться за закрытыми дверями на основании возражений, высказанных одним или несколькими государствами-членами. Принимая решение относительно права на участие в заседании, Генеральная Ассамблея должна опираться на критерии, которые были определены Комитетом по неправительственным организациям, и не допускать политизации работы гражданского общества.

Организация, вопрос об участии которой находится сегодня на рассмотрении, соответствует всем критериям Комитета по неправительственным организациям. Организации гражданского общества вносят наиболее ценный вклад благодаря тому, что работают с различными странами и регионами, рассматривают широкий спектр вопросов и побуждают наши правительства к более эффективным действиям. Мнения, отличные от позиции правительств, не менее — или даже более — важны для того, чтобы пролить свет на существующие проблемы и мотивировать все государства-члены работать более эффективно.

Нам предстоит еще многое сделать для расширения участия гражданского общества в работе всех структур Организации Объединенных Наций,

и мы продолжим прилагать эти усилия в рамках определения будущих методов работы и организации будущих совещаний. Соединенные Штаты будут голосовать за проект поправки A/75/L.89, если он будет поставлен на голосование, и призывают остальные страны последовать нашему примеру.

Г-н Чумаков (Российская Федерация): Сегодняшние события в Генеральной Ассамблее наглядно продемонстрировали то, о чем мы предупреждали еще в феврале текущего года (см. A/75/PV.55). Тогда под надуманными предложениями и с использованием вводящих в заблуждение или просто не соответствующих действительности аргументов было осуществлено поспешное изменение установленной в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций практики, которая была принята консенсусом, чтобы обеспечить участие неправительственных организаций (НПО) без консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи и межправительственного характера ее работы. Эта практика успешно работала долгие годы.

В результате делегации, которые в феврале текущего года под благовидными предложениями осуществили эту неприглядную акцию, сегодня получили то, чего хотели, а именно: спровоцировали рассмотрение Генеральной Ассамблеей вопроса, не относящегося, по сути, к ее компетенции; подрвали прерогативы Комитета по неправительственным организациям и отлаженное разделение труда в системе Организации Объединенных Наций; добились ненужной политизации дискуссии и внесли раскол и рознь в ряды стран — членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вместо того, чтобы способствовать урегулированию разногласий и помочь заинтересованным делегациям решить спорные вопросы в двустороннем диалоге. Это выглядит тем более печальным с учетом ковидных ограничений на присутствие наблюдателей в зале и наличия онлайн-трансляции, позволяющей следить за заседанием всем желающим.

Удручает также и то, что такие шаги были названы Генеральной Ассамблеей под лозунгом так называемой транспарентности. Где же была эта транспарентность при отборе НПО для участия в многосторонних слушаниях для подготовки заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу? Кто и какими критериями руководствовался при этом

отборе? И почему выводы сформированной таким образом группы организаций подаются как мнение гражданского общества в целом?

Хотелось бы также обратиться с вопросом к Секретариату Организации Объединенных Наций, отвечающему за проверку подаваемых НПО заявок. Каким образом в список попали организации, выступающие за легализацию употребления наркотиков, что противоречит юридическим инструментам Организации Объединенных Наций? Или как в список попали организации, призывающие к легализации проституции? Как это сочетается с нулевой терпимостью Организации Объединенных Наций к этой проблеме? На что нацелен такой список — на учет мнений гражданского общества или на предоставление трибуны Генеральной Ассамблеи наркотическому и криминальному лобби?

Мы рады, что в перечень НПО все же попало немало организаций, которые реально занимаются помощью ВИЧ-инфицированным и предотвращением распространения заболевания, ведут конструктивный, пусть и не всегда простой, диалог с национальными правительствами. Удовлетворены тем, что в их число вошли и неправительственные организации из России. Мы ценим вклад таких структур в нашу работу в рамках отведенных для этого процедур.

В то же время говорить о балансе в списке НПО с различными взглядами не приходится. В нем непропорционально представлены структуры, объединяющие приверженцев рискованного с точки зрения ВИЧ/СПИДа образа жизни и выступающие за его закрепление как социальной нормы. Увы, направление дискуссии в таких условиях вряд ли предполагает продвижение здорового образа жизни и традиционных семейных ценностей как пути профилактики ВИЧ/СПИДа.

Еще раз призываем коллег в Генеральной Ассамблее задуматься, в пользу чего мы делаем коллективный выбор. Со своей стороны, выступаем за неукоснительное соблюдение сложившейся в Генеральной Ассамблее практики, подтвержденной годами консенсуса. Считаю важным уважать межправительственный характер работы Ассамблеи. У каждого органа системы Организации Объединенных Наций есть свои функции и правила. Их смешение никак не способствует эффективности нашей работы, чему мы становимся свидетелями на практике.

Г-н Лю Лицюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай придает важное значение проведению в 2021 году совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, и мы продолжим работать с другими государствами-членами с целью добиться успешного результата и тем самым придать новый политический импульс международному сотрудничеству в области профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа.

Китай последовательно поддерживает участие неправительственных организаций (НПО), организаций гражданского общества и других организаций в работе Организации Объединенных Наций. В то же время мы должны подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией. Поэтому любое решение относительно участия той или иной НПО в ее мероприятиях должно основываться на отсутствии возражений со стороны государств-членов. Это важный принцип, которым руководствуется Организация Объединенных Наций, и неотъемлемое право всех государств-членов.

Китай выражает серьезную озабоченность по поводу проекта поправки A/75/L.89. Указанная в нем организация занимается политической деятельностью, которая не имеет никакого отношения к профилактике или лечению ВИЧ/СПИДа, а направлена против государств-членов и угрожает их суверенитету и территориальной целостности. Китай безоговорочно возражает против участия этой организации в совещании высокого уровня и выступает против проекта поправки.

Г-жа Диксон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить сокоординаторов за их работу над проектом резолюции A/75/L.86. Мы надеемся на поддержку совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу. Мы признательны за то, что благодаря новым согласованным процедурам мы можем увидеть обоснование возражений против участия неправительственных организаций (НПО). Такая прозрачность необходима для обеспечения того, чтобы различные эксперты в области ВИЧ/СПИДа имели возможность высказать свое мнение на совещании высокого уровня, и мы признательны за то, что благодаря этим новым процедурам у Ассамблеи вновь появились полномочия по принятию решений.

Тем не менее принцип «отсутствия возражений» не обязательно должен быть нормой в Генеральной Ассамблее, и мы сожалеем, что государства-члены продолжают использовать принцип «отсутствия возражений» для попыток заблокировать участие НПО из других стран.

Мы знаем, что представители гражданского общества принимают участие в совещании высокого уровня еще с 2001 года. Каждый участник привносит ценную точку зрения в наши обсуждения здесь, в Нью-Йорке. Мы знаем, что гражданское общество играет центральную роль на переднем крае борьбы с ВИЧ/СПИДом, прилагая все усилия для улучшения доступа к антиретровирусной терапии и борьбы со стигматизацией, с которой сталкиваются пациенты с ВИЧ/СПИДом.

Многое еще предстоит сделать для борьбы с ВИЧ/СПИДом. Поэтому крайне важно, чтобы организациям гражданского общества была предоставлена возможность широкого участия в совещании высокого уровня. Их вклад в обсуждение этой важной темы ни с чем не сравним. Поскольку организации гражданского общества часто являются поставщиками ресурсов и услуг, было бы неразумно не воспользоваться всеми имеющимися у нас инструментами. Это включает партнерство с гражданским обществом. Мы призываем всех, кто хочет внести свой вклад в борьбу с ВИЧ/СПИДом, присоединиться к нам и поддержать проект поправки A/75/L.89.

Великобритания продолжит выступать за учет мнений гражданского общества в рамках Организации Объединенных Наций на различных заседаниях высокого уровня, конференциях и саммитах посредством их аккредитации в Экономическом и Социальном Совете и Комитете по неправительственным организациям.

Г-жа Салим (Пакистан) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поддержать заявления, сделанные представителями Китая и России. Мы верим в конструктивное взаимодействие и диалог, и наша делегация полностью поддерживает участие неправительственных организаций (НПО). Они вносят свой вклад в обогащение дискуссий в Организации Объединенных Наций и представляют различные точки зрения на различных заседаниях.

Мы высоко ценим участие организаций гражданского общества в предстоящем совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу. Однако нормотворчество и создание новых прецедентов не должны приводить к поляризации работы Генеральной Ассамблеи. Мы должны придерживаться правил и процедур и существующих инструкций. Существуют параметры для участия НПО, и для этого у нас есть Комитет по неправительственным организациям, который выдает аккредитацию ряду НПО. В настоящее время их насчитывается более 5000. Мы очень ценим их участие. Однако участие конкретной НПО, выступающей против интересов того или иного государства и приводящей к поляризации работы Генеральной Ассамблеи, вызывает глубокое сожаление.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции. Сейчас мы примем решение по проекту решения A/75/L.86 и проекту поправки A/75/L.89 к нему.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Охалик (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить, что со времени представления проекта поправки A/75/L.89 в дополнение к делегациям, перечисленным в этом документе, авторами проекта поправки A/75/L.89 стали также следующие страны: Бельгия, Бутан, Коморские Острова, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Нидерланды, Нигер, Польша, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины и Швеция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту решения A/75/L.86, в соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по проекту поправки A/75/L.89.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект поправки A/75/L.89?

Проект поправки A/75/L.89 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/75/L.86, озаглавленному «Участие неправительственных организаций,

организаций гражданского общества, академических учреждений и частного сектора в совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу», с внесенными в него поправками.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/75/L.86 с внесенными в него поправками?

Проект решения A/75/L.86 с внесенными в него поправками принимается (решение 75/566).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением позиции по только что принятому проекту решения, я хотела бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Лю Лицзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы вновь заявить, что Китай выступает против участия Технологического института Махараштры — Университет мира в совещании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу в 2020 году и поэтому отказывается поддерживать поправку к решению 75/566.

Г-жа Шмат (Беларусь): Подтверждаем заинтересованность Беларуси в проведении эффективного заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИД.

Республика Беларусь присоединилась к консенсусу по предлагаемой поправке 75/566; вместе с тем мы не поддерживаем саму процедуру включения в список неправительственных организаций (НПО), участвующих в заседании высокого уровня, через принятие отдельного решения и возможное голосование.

Настаиваем на сохранении устоявшейся процедуры рассмотрения участия НПО на основе отсутствия возражений и подчеркиваем неоспоримость суверенного права государств в этой связи.

Во-вторых, в дальнейшем выступаем за соблюдение сроков предоставления поправок таким образом, чтобы делегации имели достаточно времени для согласования своей позиции со столицами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования по только что принятому решению.

Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза, пожелавшему выступить с заявлением после принятия решения.

Г-жа Людвиг (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза и его 27 государств-членов. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Республика Северная Македония, Черногория и Албания; страна-участница Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина; страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в Европейское экономическое пространство; а также Украина и Республика Молдова.

Мы искренне приветствуем проведение сегодняшней сессии Генеральной Ассамблеи — и, конечно, ее итоги, — посвященной принятию окончательного решения относительно списка организаций гражданского общества, которые будут участвовать в важной борьбе с ВИЧ/СПИДом, поддерживать ее и делиться своим опытом. Это заседание позволяет осуществить этот процесс транспарентным образом и восстанавливает директивные полномочия в отношении участия организаций гражданского общества в работе Ассамблеи.

Вместе с тем мы должны признать, что были удивлены толкованием и осуществлением одного из пунктов процедурной резолюции, касающегося участия организаций гражданского общества (резолюция 75/260, пункт 11). Учитывая тот факт, что, согласно процедурам, список будет содержать названия как предлагаемых, так и утвержденных участников, мы ожидали, что сегодня на наше рассмотрение будет представлен полный список, включающий имена всех предлагаемых заинтересованных сторон, или, по крайней мере, будет обеспечена транспарентность в отношении изменений, внесенных в список, представленный на утверждение.

ВИЧ/СПИД ежедневно уносит жизни и разрушает семьи и общества. Предотвращение случаев инфицирования позволяет спасти жизни, избежать сопряженных с инфицированием проблем и необходимости лечения на протяжении всей жизни, а также экономить ресурсы. В 2019 году ВИЧ заразились примерно 2 миллиона человек, приблизительно 40 миллионов человек живут с этим заболеванием, а около 7 миллионов даже не знают о своей болезни и могут передать ее другим людям.

На протяжении десятилетий организации гражданского общества осуществляют жизненно важную работу, и их успехи и достигнутый на сегодняшний день прогресс заслуживают самого широкого признания. Деятельность организаций гражданского общества по распространению знаний о профилактике и лечении, а также их участие в борьбе со стигматизацией достойны всяких похвал. С самого начала мы признавали и учитывали их ценный потенциал в плане просвещения и мобилизации ресурсов.

Принимая во внимание стоящие перед нами трудности, мы не должны допустить, чтобы чье-то мнение осталось неуслышанным, и мы не можем позволить себе лишиться поддержки ни одной из заинтересованных сторон в борьбе с ВИЧ/СПИДом. Обеспечение участия гражданского общества в совещании высокого уровня является одной из первоочередных задач Европейского союза, и именно поэтому мы поддержали поправку об утверждении полного перечня участников из числа организаций гражданского общества. Мы выступаем за заслушивание мнений всех сторон, с тем чтобы обеспечить широкий обмен опытом.

Поскольку мы не услышали ни одного убедительного аргумента относительно того, почему к той или иной организации гражданского общества не стоит прислушиваться в контексте ВИЧ/СПИД, мы с удовлетворением отмечаем, что окончательный список теперь содержит все организации гражданского общества, которые были перечислены в первоначально предложенном списке.

Борьба с ВИЧ/СПИДом еще не окончена. Это длительная борьба, и многое еще предстоит сделать. В этой связи мы рассчитываем на инклюзивное и успешное проведение совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 10 повестки дня.

Пункт 19 повестки дня (*продолжение*)

Устойчивое развитие

Проект резолюции (A/75/L.88)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Швеции для представления проекта резолюции A/75/L.88.

Г-н Леннартссон (Швеция) (*говорит по-английски*): Я рад от имени Кении и нашей страны, Швеции, представить на рассмотрение проект резолюции A/75/L.88, озаглавленный «Международное совещание «Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность».

Прежде всего позвольте мне поблагодарить делегации за их активное участие в ходе неформальных консультаций.

В следующем году исполнится 50 лет со дня проведения в 1972 году в Стокгольме первой Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды; различные результаты, достигнутые на этой конференции, в значительной степени способствовали формированию глобальной экологической повестки дня, а также созданию Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

На протяжении последних пяти десятилетий государства-члены достигали различных договоренностей и брали на себя различные обязательства, в частности на эпохальных конференциях в Рио-де-Жанейро и Йоханнесбурге, а также посредством принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения об изменении климата. Несмотря на значительный прогресс в решении многих проблем в области устойчивого развития, научные данные ясно говорят о том, что изменения окружающей среды ставят под угрозу с таким трудом достигнутые успехи в области развития. Мы отстаем от плана реализации целей в области устойчивого развития, а пандемия привела к еще более серьезным проблемам. Мы должны прилагать больше усилий, действовать быстро и единым фронтом.

Каждому из нас потребуется принять различные меры реагирования для решения проблемы утраты биоразнообразия, борьбы с загрязнением и с изменением климата и сдерживания роста температуры в мире в пределах 1,5°C. Однако ни одна страна не сможет решить эту проблему в одиночку. Ближайшее десятилетие имеет решающее значение. Необходим многосторонний подход.

Название совещания «Стокгольм+50» обращает внимание на то, что наши проблемы взаимосвязаны: здоровая планета для всеобщего процветания необходима для достижения устойчивого развития и обеспечения благополучия нынешнего и будущих поколений. Это название также подчеркивает нашу ответственность за то, чтобы не упустить эту возможность.

Совещание «Стокгольм+50» должно стать платформой для продвижения коллективных действий по укреплению сотрудничества и ускоренного достижения цели устойчивого развития, включая ее экологическое измерение, с акцентом на межотраслевых мерах, направленных на сокращение неравенства и разработанных таким образом, чтобы принести особую пользу бедным и уязвимым группам населения. Совещание «Стокгольм+50» также внесет вклад в продвижение процесса устойчивого восстановления после пандемии коронавирусной инфекции.

Для достижения успеха потребуется использовать единый подход в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций. В проекте резолюции содержится просьба к ЮНЕП выступить в качестве координационного центра по оказанию поддержки в организации совещания «Стокгольм+50». В этом качестве ЮНЕП будет иметь все возможности для оказания поддержки в подготовке и проведении обсуждений, что позволит обеспечить совместную работу всех подразделений системы Организации Объединенных Наций и согласованность и последовательность между совещанием «Стокгольм+50» и кампанией UNEP@50. Мы приглашаем Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде ЮНЕП и другие соответствующие органы внести свой вклад в работу совещания по мере необходимости.

Международное совещание «Стокгольм+50» пройдет в Стокгольме 2–3 июня 2022 года. Швеция возьмет на себя финансовые расходы, связанные с проведением совещания.

Принятие этого проекта резолюции даст возможность сделать первый важный шаг в направлении проведения совещания «Стокгольм+50». Мы надеемся на конструктивное участие государств-членов и скорейший процесс рассмотрения и согласования условий для проведения совещания «Стокгольм+50» до конца семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотелось бы еще раз поблагодарить все делегации за их активное участие в этом процессе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/75/L.88.

(*говорит по-французски*)

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до его проведения, позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Чумаков (Российская Федерация): Российская Федерация приветствует резолюцию A/75/L.88 о проведении международного совещания «Стокгольм+50». Хотели бы выразить признательность делегациям Швеции и Кении за инициативу, а также готовность предоставить возможность государствам-членам совместно отметить полувек юбилей Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды именно в городе ее проведения — Стокгольме. Мы отмечаем конструктивный и прагматичный подход делегаций к работе над текстом. Особенно благодарим представителей Группы 77, Европейского союза и Соединенного Королевства за гибкость и конструктивность, за креативные предложения и взаимодействие в истинном духе Организации Объединенных Наций и многосторонности. Учет мнений всех стран со стороны Швеции и Кении позволил выйти на сбалансированный и понятный текст, который представляет собой прочную основу для согласования оставшихся деталей мероприятия.

Важно, что резолюция, которая, я надеюсь, будет нами одобрена, отражает историю процесса по устойчивому развитию — от конференции в Стокгольме и последующей разработки принципов в Рио и до принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В ходе международного совещания в следующем году нам предстоит обсудить возможности по ускорению прогресса с учетом последствий пандемии коронавирусной инфекции, нанесшей серьезный экономический ущерб в мировом масштабе.

Как известно, в наиболее сложном положении оказались развивающиеся страны. В этом контексте важно, чтобы наши дискуссии должным образом учитывали — помимо экологического — еще также экономический и социальный компоненты устойчивого развития, а предлагаемые меры содействовали сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами при снижении антропогенной нагрузки на окружающую среду. Со своей стороны, выражаем также готовность к такой же конструктивной работе над модальностями мероприятия в целях обеспечения комплексного характера дискуссий с учетом интересов всех стран.

Исполняющий обязанности Председателя:

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/75/L.88 «Международное совещание «Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Охалик (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/75/L.88, присоединились следующие страны: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Бельгия, Бутан, Болгария, Канада, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Египет, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Ливия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Федеративные Штаты Микронезии, Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Тимор-Лешти, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Исполняющий обязанности Председателя

(*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/75/L.88?

Проект резолюции A/75/L.88 принимается (резолюция 75/280)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснениями мотивов голосования или позиций после принятия, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Диалло (Гвинея) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы 77 и Китая с заявлением по мотивам голосования.

Благодарим сокоординаторов, Швецию и Кению, за их усилия в рамках переговорного процесса, направленного на достижение консенсуса в отношении принятия резолюции 75/280 «Международное совещание «Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность». Также приветствуем великодушное предложение Швеции провести у себя при поддержке Кении международное совещание и взять на себя расходы на его организацию.

Как отражено в пункте 1 резолюции, решение о созыве этого международного совещания было принято в ознаменование пятидесятой годовщины проведения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и принятия ее итоговых документов. Это совещание внесет вклад в экологический аспект устойчивого развития, что позволит ускорить выполнение обязательств в контексте десятилетия действий по достижению целей в области устойчивого развития, включая устойчивое восстановление после пандемии коронавирусного заболевания.

В этой связи Группа исходит из того понимания, что не следует ожидать пересмотра, повторного обсуждения или принятия новых механизмов или новых обязательств или выхода за рамки положений многосторонних природоохранных соглашений.

Также отмечаем, что в результате проведения международного совещания будет составлено резюме обсуждений в качестве его итогового документа, как указано в пункте 5.

Группа обращает особое внимание на решения о том, что это международное совещание должно

дополнять празднование пятидесятой годовщины Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и о том, что необходимо избегать параллелизма и дублирования в их деятельности, отмечает роль ЮНЕП в подготовке совещания, а также приглашение Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде ЮНЕП и Комитету постоянных представителей ЮНЕП внести вклад в подготовку к совещанию «Стокгольм+50». Рассчитываем на их вклад в подготовительный процесс и проведение международного совещания.

Отмечаем, что решение о проведении этого мероприятия в формате международного совещания было принято на основании прецедента принятия резолюции 57/262. Поэтому мы ожидаем принятия процедурной резолюции, которая будет составлена на основе такого текста, будет иметь подобный формат и лаконичный характер и будет принята консенсусом в короткие сроки.

Г-жа Корак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки решительно поддерживают усилия по содействию проведению международного совещания, посвященного охране окружающей среды и устойчивому развитию для всех, и мы рады присоединиться к консенсусу по резолюции 75/280. Благодарим Швецию и Кению за их руководство работой над этим текстом и за их усилия по обеспечению учета в тексте мнений всех делегаций Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня (*продолжение*)

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/75/413/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позиции делегаций в отношении рекомендации Комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Поэтому в отсутствие предложений по правилу 66 правил процедуры я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Комитета, представленный сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования. Позвольте напомнить государствам-членам, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что:

«в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Кроме того, позвольте напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотела бы уведомить представителей о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Комитет, если только заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 75/281)

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ге-

неральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч 00 мин.